

МАКСИМУМ 205 БАЛЛОВ

I. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безусловно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «I tuve».

Un adverbio se le ocurre a cualquiera

1. fueran	11. iba
2. había	12. se preocupara
3. se acercaba	13. había decidido
4. valiera	14. dejara
5. iba	15. pusiera
6. tuve	16. sintiera
7. compré	17. acabé
8. pedía	18. pareciendo
9. construyendo	19. paguen
10. hechas	20. se le ocurre

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.
При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «I a».

1a; 2b; 3a; 4b; 5c

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «I caluroso».

1.población
2.móvil
3.tecnología
4.un patinete
5.la tasa
6.el convenio
7.ocio
8.el proyecto
9.un paso
10.el planeta

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1с, 2f, 3h, 4а, 5е

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

II. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)

1. Говорят пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках.

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1 h	La almohada es un buen consejero. Утро вечера мудренее.
2 g	Salir de Málaga y entrar en Malagón. Из огня да в полымя.
3 b	Del dicho al hecho hay mucho trecho. Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается.
4 f	Moro viejo nunca será buen cristiano. Плетью обуха не перешибешь.
5 i	Barriga llena, corazón contento. Серединочка сыта, так и краешки поют.
6 c	A cada cerdo le llega su San Martín. Сколько веревочке не виться, а конец будет.
7 j	Se ha juntado Marta con sus pollos. Нашла коса на камень.
8 d	En su boca todo son mieles. Твоими бы устами да мед пить.
9 a	A Dios rogando y con el mazo dando. На Бога надейся, а сам не плошай.
10 e	El pez viejo no muerde el anzuelo. Старого воробья на мякине не проведешь.

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1f, 2с, 3b, 4h, 5g

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1 Gibraltar».

По горизонтали: 1. Chapuza, 2. Iberia, 3. Nochebuena, 4. Nebrija, 5. Tocaño

По вертикали: 1. Crédulo, 2. Galicia, 3. Insuficiente, 4. Generalitat, 5. Ebro

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с испанского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».

№	Правильный перевод
2	В этот день, в 1531 году, "Смугляночка" явилась коренному жителю Хуану Диего, который был крещён францисканцами.
3	до сих пор привлекает в Мехико миллионы католиков.
4	исследование холста, датированное тысяча шестьсот шестьдесят шестым годом, показало,
6	невозможно было представить себе, чтобы оно было выполнено маслом.
7	заявила, что материал, из которого сделаны краски, не является ни одним из элементов, известных на Земле.
10	Кроме того, были проведены химические анализы, в результате которых было констатировано, что в составе изображения на самом деле нет природных красителей
11	Поскольку синтетических красителей в те времена не существовало, – в этом плане – изображение необъяснимо.
15	и, с помощью математических и оптических процедур, смог идентифицировать двенадцать фигур,
18	епископа, человека преклонных лет с седой бородой и сильно облысевшей головой;
19	служанку с лучезарной улыбкой; мужчину с испанскими чертами лица, в задумчивости поглаживающего рукой свою бороду.

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл. Всего 40 баллов за задание.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Испании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Рассмотрите изображенные ниже товары. Для одного из товаров напишите рекламное объявление. Ваш текст должен обязательно включать в себя преимущества товара и рекламный слоган.

Критерии	Баллы
<p>Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокой степенью языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи).</p> <p>В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.</p>	10 баллов
<p>Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения.</p> <p>В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.</p>	6 баллов
<p>Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения.</p> <p>В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.</p>	3 балла

2. Представьте, что вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в листе ответов, например, «1 ...».

En el hospital

1. ¿Qué tuviste que hacer?
2. ¿Estaba solo en casa cuando ocurrió el accidente?
3. ¿Cuánto lo siento! ¿Está grave?
4. ¿Cuándo te enteraste tú?
5. Entonces, te dejo descansar. ¿Y qué se mejore tu padre!

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.
 При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл.
 За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
1	Речевое оформление сочинения	
К1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
К2	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
К3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует Или содержит лексико-грамматические ошибки	0
К4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
К5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
К6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0